



*Будем рады, если вы присоединитесь к нашей Ассоциации.
Официальный Веб- сайт <http://supercats.info/>.
Инструкция для начинающего клуба ASC*

*We'd be glad to have you accompany us.
The Web-site: <http://supercats.info/>
Instructions for a beginner ASC club*



Альянс СуперКэтс ниже называется «ASC» или «Ассоциация», а начинающий клуб – «Клуб».

In bellow, The Alliance “SuperCats” is called as “ASC” or “Association” and the beginner club as Club

I. Для организации Клуба необходимо

I.To organize the Club, you have to do the next

1.Зарегистрировать Клуб по юридическим правилам своей страны. Это нужно в первую очередь ВАМ для легальной работы Клуба.

1. Register a Club according to the legal rules of your country. You need this first of all for the legal operation of the Club.

2.Ознакомьтесь со списком пород, которые признаны в нашей Ассоциации <http://supercats.info/breed-standards/breed-standards-codes/>

2. Check out the list of breeds that are recognized in our Association <http://supercats.info/breed-standards/breed-standards-codes/>

3.Заполните свое заявление на вступление в Ассоциацию «SuperCats» и зарегистрируйте родословные своих животных. Тогда вы будете понимать, что надо объяснять своим будущим членам клуба.

3. Fill out your application to join the Association "SuperCats" and register pedigrees of your cats. So you will understand what you need to explain to your future club members.

4.Оплатите своё членство в Ассоциацию. Тогда вы поймете, какой тариф сделать для членов своего Клуба.

4. Pay for your membership in the Association. So you will understand what price to make for your Club members.

5.Мы подписываем договор между Ассоциацией и вашим Клубом.

5. Then we'll sign the agreement between the Association and your legal Club.

Договор содержит следующие положения.

The agreement contains include the following provisions

Обязательства Ассоциации:

The Association's obligations:

- а) информирование о новостях ASC (стандарты пород, правила разведения и др.);
- б) регистрация родословных взрослых кошек, пометов котят, метрик, родословных, чемпионских сертификатов ASC, наименования питомника в единой базе данных ASC – племенной книге;
- в) подготовка перечисленных документов на бланках ASC, с печатью и факсимиле, отправка документов по емейл на официальный адрес Клуба.

- a) timely notification of news and changes to the breeding and show rules of the ASC, etc.;
- b) registration of pedigrees of adult cats, litters of kittens, metrics, pedigrees, ASC champion certificates, names of the cattery in the common database of the ASC - the breeding book;
- c) preparation of documents on ASC forms, with the stamp and facsimile, and sending the documents by email to the official address of the Club.

Обязательства Клуба:

The Club's obligations:

- а) своевременное оформление фелинологических документов и выдача их заводчикам;
- б) проведение выставок по правилам ASC (от 20 кошек) не реже 2х раз в году;
- в) оплата выставочной лицензии (50евро) в ASC, работы эксперта (100 евро в день) – каждому эксперту и годового взноса (100евро в год) в ASC. Когда эксперт приезжает на выставку, Клуб так же возмещает ему расходы на визу, проезд, проживание в гостинице (отдельный номер) и питание.

- a)timely processing of breeding documents and the issue to breeders;
- b) holding exhibitions according to the ASC rules (from 20 cats) at least 2 times a year;
- c) payment of the exhibition license (50 euros) to the ASC, the expert's work (100 euros per day) - to each judge, and the annual fee (100 euros per year) to the ASC. If an judge comes to the show, the Club also reimburses him for the cost of visa support, travel, hotel accommodation (separate room) and food

| II. Для организации выставки по правилам ASC необходимо | II. To organize an cats show according to ASC rules, you have to do the next |
|--|--|
| 1. Изготовить баннер ASC (см. приложенный видео ролик) и использовать его на всех лицензированных выставках ASC. | 1. Make an ASC banner (see attached video clip) and use it at all licensed ASC exhibitions. |
| 2. Определиться и согласовать дату выставки. Подготовить технику (компьютер, записывающее устройство, видео и фотокамеры, при необходимости голосовой переводчик с русского или английского языка на язык страны). Согласовать дату закрытия каталога, и особенности проведения выставки (напр., особое время начала выставки, удобное для выставителей, проведение Бэста не в день выставки, а позже и т.п.). | 2. Determine and agree on the date of the show. Prepare equipment (computer, recording device, video and cameras; if necessary, a voice translator from Russian or English to the language of your country). Agree on the closing date of the catalog, and the specifics of the exhibition (for example, a special start time of a show that is convenient for exhibitors, holding the Best not on the day of the exhibition, but later, etc.). |
| 3. Формирование каталога. Выписка из выставочных правил ASC а) Заводчик должен прислать документ о происхождении на всех животных (кроме беспородных), которые секретариат ASC оформляет в каталог; б) Заводчик оплачивает участие в выставке Клубу; в) До даты закрытия каталога, заводчик может заменить животное; г) Оплата за участие в выставке заводчику не возвращается, даже если участник не выставляется; д) Руководство Клуба должно предупредить Заводчиков (участников выставки) о том, что на выставке должны присутствовать только здоровые животные с прививками, чистые, без паразитов; е) На выставке должен быть дезинфектор, безвредный для кошек и людей. | 3. The formation of the catalogue. Extract from the ASC show rules а) the Breeder have to send a copy of origin for all cats, which the ASC Secretariat registers in the catalog; б) the Breeder has to prepay for participation in the show to the Club; в) prior to the closing date of the catalogue, the Breeder may replace a cat for the show; д) payment for participation in the exhibition is not returned to the breeder, even if the cat is not exhibited; е) the management of the Club should warn Breeders (participants of the exhibition) that only healthy cats with vaccinations, clean, without parasites should be present at the show; ф) at the show you have to have a disinfectant that is harmless to cats and people |
| 4. По окончании выставки, Клуб получает отчет от секретариата ASC, размещает его результаты в соц. сетях и награждает участников и победителей в соответствии с протоколом ASC. | 4. At the end of the show, the Club receives a report from the ASC Secretariat and posts its results in the social network, and awards participants and winners in accordance with the ASC Protocol.. |
| 5. Процедуру награждения необходимо проводить на фоне баннера ASC, красиво оформить и разместить в соц. сетях для дальнейшего развития Клуба и создания его положительного имиджа. | 5. The award procedure must be performed against the background of the ASC banner, beautifully designed and placed in the social network.networks for further development of the Club and creation of its positive image |

| | |
|--|---|
| <p>Примечания.</p> <p>Доход за регистрационные документы - родословные, метрики, и т.п. принимает Клуб.</p> <p>Учтите, заводчик имеет право регистрировать пометы только от тех животных, которые подтвердили свои племенные качества на ASC-выставках, не реже, чем 1 раз в году.</p> <p>ASC получает от Клуба оплату за регистрацию наименования питомника. Размер вознаграждения – 30 евро.</p> <p>Выставочный сбор является доходом Клуба.</p> <p>Клуб и ASC выплачивают налоги независимо друг от друга, по законам своей страны. Ни одна из сторон не отвечает по обязательствам другой стороны. Однако обе стороны предпринимают все усилия по созданию положительного имиджа ASC и Клуба.</p> | <p>Income for registration documents - pedigrees, metrics, etc. is accepted by the Club.</p> <p>Please note that the breeder has the right to register litters only from those animals that have confirmed their breeding qualities at the ASC show, at least once a year.</p> <p>ASC receives payment from the Club for registering the name of the cattery. The amount of remuneration is 30 euros.</p> <p>The show fee is the Club's revenue.</p> <p>The club and ASC pay taxes independently of each other, according to the laws of their country. Neither party is liable for the obligations of the other party. However, both sides are making every effort to create a positive image of the ASC and the Club.</p> |
| <p>Надеюсь, мы сможем быть друг другу полезны.</p> | <p>I hope we can be mutually useful to each other..</p> |
| <p>С уважением, Софья Петровна Красносельская, Президент ASC Москва-Россия. Официальный емейл: SuperCats@list.ru</p> | <p>Best regards, Mrs.Sofia Krasnoselskaya, the ASC' President Moscow-Russia. Official email: SuperCats@list.ru</p> |